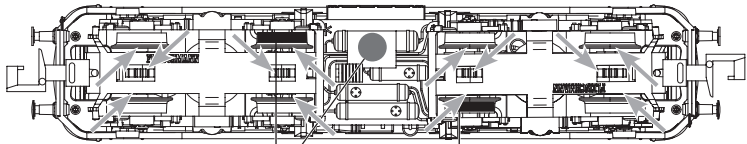


Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres



00547002
Ersatzhafterreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange

An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942601/942701** eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942601/942701**.
L'aimant permanent **942601/942701** peut être monté à l'endroit indiqué.

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Lauf-
flächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienen-
reinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebe-
nen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen
einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nicht-
angetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the
wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track
rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**,
only by connecting two wires with an operating voltage to them.
Wheels not driven can be turned by hand.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebs-
dauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.
*We recommend to inspect the lubrication of the loco's
bearings depending on the operational duration and -con-
ditions and as a result, to oil them.*

Nous recommandons pour inspecter le lubrification de l'endroits
indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnel-
le et par conséquent, les huiler.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichne-
ten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein
kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosie-
rung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel
verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the
bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a
tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applica-
tor needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux
endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCH-
MANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter
tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convi-
ent parfaitement à cet usage.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres
sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc
les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme
6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les
roues**, y appliquez une tension afin de les faire tourner et
d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non
motrices peuvent être tournées à la main.

FLEISCHMANN

N

FLEISCHMANN 733003



NEW



Neuheit 2018

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenere l'imballaggio! ·
(Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!
01/ 0433-733003
ND 02/2018 Irrtum und Änderungen vorbehalten!



FLEISCHMANN MODELLEISENBAHN GMBH
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de

Alter/Age
14 +



14 V...



NEW

FLEISCHMANN 733003

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

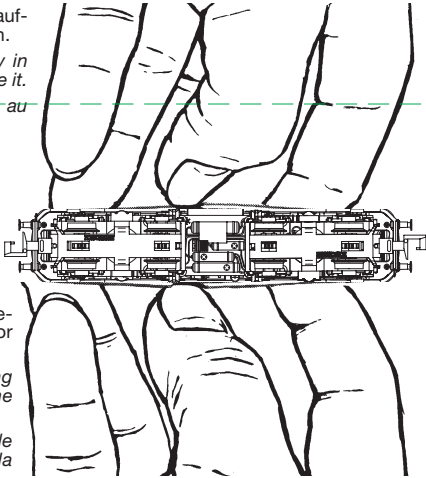
N

Ein Öffnen der Lok ist nur nötig zum Motorwechsel, Schleifkohlenwechsel, Ölen der Motorlager,
Ein-/Ausschalten der Spitzenbeleuchtung und zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins.

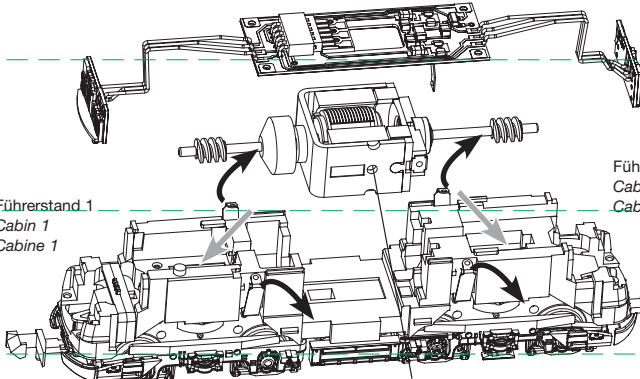
*You just have to open the locomotive to change the motor, replace carbon brushes, lubrify the
bearings of the motor, turn on/off the headlights and to install a digital receiver.*

*Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour changer le moteur ou des
balais, huiler le moteur, allumer/éteindre les phares ou pour installer un décodeur digital.*

- 1.** Gehäuse in der Mitte auf-
spreizen und abziehen.
*Spread the loco body in
the middle and remove it.*
*Déployer la carcasse au
centre et retirer la.*



- 2.** Halteklammern aufbie-
gen. Platine und Motor
ausbauen.
*Open the retaining
clips. Remove the
board and motor.*
*Ouvrez les clips de
rétention. Retirez la
carte et le moteur.*

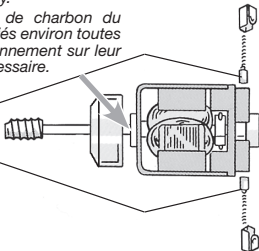


Achtung: Die Schleifkohlen des Motors
sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf
ihren Zustand überprüft und gegebenen-
falls ausgewechselt werden.

Note: The carbon brushes of the motor
should be checked approximately every
50 hours of operation on their condition
and replaced if necessary.

Attention : Les balais de charbon du
moteur doivent être vérifiés environ toutes
les 50 heures de fonctionnement sur leur
état et remplacés si nécessaire.

6518
Ersatzschleifkohlen
Spare brushes
Balais de rechange



Motorkerbe und Bohrung nach vorne
Notch and hole towards the front
L'encoche et le trou à l'avant

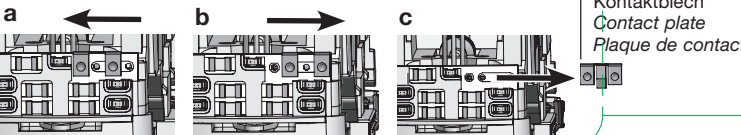
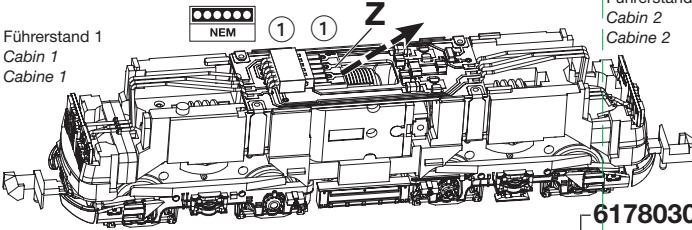
50733002
Ersatzmotor mit Schwungmasse
Replacement motor with flywheel
Moteur de rechange avec volant a inertie
Betriebsspannung 4–14 V =
(bei Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4–14 V =
(DC operation)

Tension de service 4–14 V =
(en service cc)

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins:
Die Lok ist mit einer 6-poligen Schnittstelle (**NEM 651**) ausgestattet. Brücken-
stecker "Z" abziehen und z.B. **FLEISCHMANN DCC-Decoder 685504** ein-
stecken. Dabei auf gleiche Lage der Markierung „1“, bzw. Farbpunkt achten.
Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

Installing a digital decoder:
The loco is equipped with a 6-pole interface (**NEM 651**). Remove the dummy
plug "Z" and plug in for example a **FLEISCHMANN DCC decoder 685504**.
Pay attention that the marking „1" respectively the color dot are on the same
side. Please consult the instructions included with the decoder for fitting
advice.

Montage d'un décodeur digital:
La locomotive est équipé d'une interface à 6 pôles (**NEM 651**). Retirer la prise
de pontage "Z" et connecter par exemple un **décodeur FLEISCHMANN DCC
685504**. Veiller au repère „1" respectivement le point couleur, qui doit coïncider
au niveau du socle et du connecteur. Pour le montage, se référer au mode
d'emploi du décodeur.



Hinweis: Die Stimbbeleuchtung der Lok kann mit Hilfe der Kontaktbleche (Met-
allklammern) auf jeder Lokseite ganz oder teilweise abgeschaltet werden.
Kontaktblech dazu verschieben oder abziehen und aufbewahren.

Note: If desired, the front lights of the locomotive can be switched off comple-
tely or partially on each side by use of the contact plates (metal brackets). Move
or remove and store the contact.

Annotation : Les feux avant de la locomotive pouvez supprimer individuelles
complètement ou partiellement à l'aide du plaque de contact (supports métal-
liques). Poussez ou retirez la plaque de contact et conservez.

Kupplungstausch
changing the couplings
changement d'attaches

herausziehen / pull out / tirez
einstecken / plug in / inserez



9525

oder / or / au :



9545

- a - weiß und rot**
(fahrtrichtungsabhängig)
white and red
(depending on direction of travel)
blanc et rouge
(selon la direction de voyage)
- b - nur weiß**
(fahrtrichtungsabhängig)
only white
(depending on direction of travel)
seulement blanc
(selon la direction de voyage)
- c - aus / off / éteint**

Beleuchtung: Das Fahrzeug ist mit wartungsfreier LED
Spitzenbeleuchtung ausgestattet!

Illumination: The loco is equipped with maintenance-
free LED front lighting!

Illumination: La locomotive est équipée d'un éclairage
avant LED qui est sans entretien!

Hinweis: Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen
Oberleitungsbetrieb ausgelegt.

Note: This model has been designed without overhead
catenary function.

Annotation : Ce modèle n'est pas conçu pour
l'opération catenaire fonctionnellement.